

Porównanie tłumaczeń II Piotra 2:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	wzrokiem bowiem i słuchem [ten] sprawiedliwy mieszkając wśród nich, dzień po dniu duszy sprawiedliwej bezprawnymi dziełami zadawał ból.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wzrokiem bowiem i słuchem sprawiedliwy zamieszkując wśród nich dzień po dniu duszę sprawiedliwą bezprawnymi czynami dręczył się
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	gdyż sprawiedliwy* ten, mieszkając wśród nich dzień po dniu, trafił** *** sprawiedliwą duszę widokiem bezprawnych czynów i wieścią (o nich) — ¹⁾ 2)3)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	wzrokiem bowiem i słuchem (ten) sprawiedliwy zamieszkując wśród nich, dzień po dniu duszę sprawiedliwą nieprawymi dziełami torturował;
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wzrokiem bowiem i słuchem sprawiedliwy zamieszkując wśród nich dzień po dniu duszę sprawiedliwą bezprawnymi czynami dręczył się

¹⁾ <x>650 11:4</x>

²⁾ Lub: ścierał, ranił.

³⁾ <x>330 9:4</x>